

# Pro

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 מְשָׁלִי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:  
H3478 H4428 H1732 H8010 H4912

এই নীতি-কথাগুলি দায়ুদের পুত্র শলোমনের জ্ঞানগর্ভ শিক্ষামালা- শলোমন ছিলেন ইস্রায়েলের রাজা-

2 לְדַעַת חֲכָמָה וּמוֹדָר לְהַבִּין אֲמָרֵי בִינָה:  
H0998 H0561 H0995 H4148 H2451 H3045

মানুষকে জ্ঞানী করে তোলা এবং তাদের সঠিক পথের সন্ধান দেওয়া- এই কথাগুলির উদ্দেশ্য- এই কথাগুলির মাধ্যমে লোকে জ্ঞানগর্ভ শিক্ষামালা অনুধাবন করতে পারবে-

3 לְקַחַת מוֹדָר הַשְׂכָּל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט וּמִיִּשְׁרָיִם:  
H4339 H4941 H6664 H4148 H3947

এই কথাগুলি লোকদের সঠিক পথ বুঝতে সাহায্য করে- মানুষ সততা- ন্যায়পরায়ণতা ও ধার্মিকতার পথ শিখবে-

4 לָתֵת לְפִתְאִים עֲרֻמָּה לְזַעַר דָּעַת וּמִזְמָה:  
H4209 H1847 H5288 H6195 H5414

যাঁরা জ্ঞান অর্জন করতে চান সেই লোকদের এই কথাগুলি শিক্ষা প্রদান করবে- এই জ্ঞান কি করে প্রয়োগ করতে হবে এই শিক্ষামালা যুবসম্প্রদায়কে তাও শিখিয়ে দেবে-

5 יִשְׁמַע חָכָם וַיּוֹדָר לָקַח אֲנָבוֹן תַּחְבֻּלוֹת יָקָנָה:  
H7069 H8458 H0995 H3948 H3254 H2450 H8085

এমনকি জ্ঞানী ব্যক্তিদেরও এই নীতি-কথাগুলি শোনা উচিত- এই শিক্ষামালার মাধ্যমে তাঁদের জ্ঞানের ব্যাপ্তি বৃদ্ধি পাবে- তাঁরা আরো পণ্ডিত হয়ে উঠবেন- যে সব লোক বিভিন্ন সমস্যার সমাধানে দক্ষ তাঁরা আরও বেশী বোধ লাভ করবেন-

6 לְהַבִּין מְשָׁל וּמְלִיצָה דְּבָרֵי חֲכָמִים וְחִידָתָם:  
H2420 H2450 H1697 H4426 H4912 H0995

তখন ঐসব লোকরা জ্ঞানপূর্ণ রচনাবলী এবং কাহ্নিসমূহ যাদের মধ্যে রূপক অর্থ রয়েছে সেগুলো বুঝতে পারবেন- তাঁরা জ্ঞানবানদের কথাগুলি অনুধাবন করতে সফল হবেন-

7 יִרְאֵת יְהוָה רָאשִׁית דָּעַת חֲכָמָה וּמוֹדָר אֱוִילִים בְּזוֹ:  
H0936 H0191 H4148 H2451 H1847 H7225 H3068 H3374

প্রভুকে মান্য করা এবং শ্রদ্ধা করা-ই হল মানুষের সর্বপ্রথম কর্তব্য- এটা তাদের প্রকৃত জ্ঞান অর্জন করতে সাহায্য করে- কিন্তু শয়তান বোকারা অনুশাসন এবং যথার্থ জ্ঞানকে ঘৃণা করে-

8 שְׁמַע בְּנִי מוֹדָר אֲבִיךָ וְאַל-תִּטָּשׁ תּוֹרַת אֲמִךָ:  
H0517 H8451 H5203 H0408 H0001 H4148 H8085

আমার পুত্র- তোমার পিতা যখন তোমাকে সংশোধন করেন তখন তাঁর উপদেশ শোন- তোমার মায়ের পরামর্শও অবহেলা কোরো না-

9 וְכִי לֹא־תִתֶּנָּה לְחַן וְלִחַם לְרֹאשֵׁי הָעָם לְהַרְגֵנִי:  
H1621 H1992 H2580 H3880

তোমার পিতামাতার দেওয়া শিক্ষাসমূহ তোমার মাথার ওপর একটি সুন্দর মালার মত অথবা একটি কণ্ঠহারের মতো যেটা তোমাকে দেখতে আকর্ষক করে তোলে।

10 בְּנֵי אִם-יִפְתָּהוּ מִחַטָּאִים אֶל-תְּבָא:  
H0014 H0408 H2400

পুত্র আমার। পাপীরা তোমাকেও পাপের পথে টানতে চেষ্টা করবে। ঐ পাপীদের কথায় কণ্ঠপাত কোরো না।

11 אִם-יִאמְרוּ לָכֵה אֶתָּנוּ נִאָּרְכָּה לָדָם נִצְפָּנָה לְנָקִי הָנֶם:  
H2600 H6845 H1818 H0693 H0854 H3212 H0559

ঐসব পাপী লোকরা হয়তো তোমাকে বলবে। “আমাদের দলে এসো! আমরা একটি লোককে হঠাৎ আক্রমণ ও হত্যা করতে যাচ্ছি। আমরা একজন নিরীহ লোককে আক্রমণ করব।

12 גְּבֻלָּעַם כִּשְׂאֹל חַיִּים וְתַמִּימִים כִּינֹרִי בֹר:  
H3381 H8549 H7585 H1104

আমরা তাকে হত্যা করব। আমরা ঐ লোকটিকে মৃত্যুস্থলে পাঠিয়ে দেব। আমরা তাকে কবরে পাঠাব।

13 כָּל-חַזֵּן יִקָּר נִמְצָא נִמְלָא בְּתִינוּ שָׁלָל:  
H7998 H4390 H4672 H3368 H1952 H3605

আমরা সর্বপ্রকার বহুমূল্য সামগ্রী চুরি করব। আমরা সেই চুরি করা ধনসম্পত্তি দিয়ে আমাদের গৃহ পরিপূর্ণ করব।

14 גִּזְרֵהָ תַפִּיל בְּתוֹכָנוּ כִּסֵּי אֶחָד יִהְיֶה לְכֻלָּנוּ:  
H3605 H1961 H0259 H3599 H8432 H5307 H1486

তাই আমাদের সঙ্গে চলে এসো। আমাদের সাহায্য কর। ঐ লুণ্ঠিত ধন আমরা সবাই ভাগাভাগি করে নেব।”

15 בְּנֵי אֶל-תִּלְךָ בְּדָרְךָ אַתָּם מָנַע רִגְלֶךָ מִמִּתִּבְּחָם:  
H7272 H4513 H0854 H1870 H3212 H0408

পুত্র। ঐ পাপীদের অনুসরণ কোরো না। তাদের পাপের পথে এক পাও অগ্রসর হয়ো না।

16 כִּי רִגְלֵיהֶם לָרַע יָרוּצוּ וַיִּמָּהְרוּ לְשָׂפָד-דָּם:  
H1818 H8210 H7323 H7272

ঐসব খারাপ লোকরা পাপ কাজ করতে সর্বদাই প্রস্তুত। তারা সর্বদা লোকদের হত্যা করতে চায়।

17 כִּי-הָנֶם מִזְרָה הָרָשָׁת בְּעֵינֵי כָל-בָּעַל כֹּנֶה:  
H3671 H1167 H3605 H7568 H2219 H2600

লোকরা পাখী ধরতে জাল পাতে। কিন্তু জাল যখন পাতা হচ্ছে তখন যদি পাখীরা দেখে ফেলে তাহলে কোন লাভ হবে না।

18 וְהֵם לְרִמָּם יֵאָרְבוּ וְצִפְנוּ לְנִפְשָׁתָם:  
H5315 H6845 H0693 H1818 H1992

তাই পাপীরা কাউকে হত্যা করার আগে তার জন্য লুকিয়ে প্রতীক্ষা করে। কিন্তু ওরা নিজেদের পাতা ফাঁদে পা দিয়েই ধ্বংস হবে।

19 כֵּן אֲרָחוֹת כָּל־ בָּצַע בָּצַע אֶת־ גִּפְשׁ בְּעָלְיוֹ יִקָּח׃ פ  
H3947 H1167 H5315 H0853 H1215 H1214 H3605 H0734

লোভী লোকরা তাদের নিজেদের কুকর্মের জন্য তাদের জীবন হারায়।

20 חֲכָמוֹת בְּחָיוֹן תִּרְנָה בְּרַחֲבוֹת תֵּן קוֹלָהּ׃  
H5414 H7339 H2351 H2454

শোন! প্রজ্ঞা মানুষকে শিক্ষা দেওয়ার চেষ্টা করছে। সে প্রজ্ঞা পথেঘাটে এবং জনবহুল বাজারে চিৎকার করছে।

21 בְּרֹאשׁ חַמִּיּוֹת תִּקְרָא בְּפִתְחֵי שְׁעָרִים בְּעִיר אֲמָרִיָּה תֹאמַר׃  
H0559 H0561 H8179 H6607 H7121 H1993

সে জনবহুল রাস্তার বাঁকগুলিতে চিৎকার করছে। সে শহরের ফটকগুলির কাছে লোকদের উদ্দেশ্য করে চৈচাচ্ছে। প্রজ্ঞা বলছে।

22 עַד־ וּמָתִי פְתִיחַ תִּאֲחָבוּ פְתִי וְלֹאִים לָצֹן חֲמָרִי לָהֶם וְכִסְיֵיהֶם יִשְׁנְאוּ־ דָעַת׃  
H1847 H8130 H3684 H1992 H3944 H3887 H0157 H4970 H5704

“ওহে বোকা লোকরা! আর কতদিন ধরে তোমরা তোমাদের নির্বোধের মত জীবনযাপন করাকে ভালবেসে চলবে? আরও কতকাল প্রজ্ঞাকে উপহাস করা উপভোগ করবে? হীনবুদ্ধিরা কতদিন জ্ঞানকে ঘৃণা করবে?

23 תִּשְׁבּוּ לְתוֹכָתִי הִנֵּה אֲבִיעָה לָכֶם רוּחִי אֲדִיעָה דְּבָרִי אֲחַכֶּם׃  
H0853 H1697 H3045 H7307 H5042 H2009 H7725

আমার শিক্ষামালার প্রতি তোমাদের যথাযোগ্য মনোযোগ দেওয়া উচিত ছিল। আমি তোমাদের আমার জ্ঞান দিয়ে দিতাম। আমি আমার ভাবনাগুলোকে তোমাদের জ্ঞাত করতাম।

24 יַעַן גִּרְאָתִי וְתִמְאָנִי נָטִיתִי יָדִי וְאִין מִקְשִׁיב׃  
H7181 H0369 H3027 H5186 H3985 H7121 H3282

“কিন্তু তোমরা আমার কথা শুনতে অস্বীকার করেছিলে। আমি তোমাদের সাহায্য করতে চেয়েছিলাম। আমি তোমাদের দিকে সাহায্যের হাত বাড়িয়ে দিয়েছিলাম। কিন্তু তোমরা আমার সাহায্য গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছিলে।

25 וְתִפְרָעוּ כָל־ עֲצָתִי וְתוֹכָתִי לֹא אֲבִיחֶם׃  
H0014 H3808 H6098 H3605

তোমরা আমার তিরস্কার গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছিলে। তোমরা আমার সঙ্গে এক মত হতে সম্মত হলে না।

26 גַּם־ אֲנִי בְּאִידָכֶם אֲשַׁחַק אֶלְעָג בְּבֹא פִחְדְּכֶם׃  
H6343 H0935 H3932 H7832 H0343 H0589 H1571

অতএব। তোমরা যখন সংকটে পড়বে তখন আমি তোমাদের নিয়ে পরিহাস করব। তোমাদের কাছে যখন সন্ত্রাস আসবে তখন আমি তোমাদের উপহাস করব।

27 בְּבֹא [כְּשֹׂאוֹה] (כְּשֹׂאוֹה) פִּחְדְּכֶם וְאִידָכֶם כִּסְפָּה יֵאָתֶה בְּבֹא עֲלֵיכֶם צָרָה וְצָרָה׃  
H0935 H0857 H0343 H6343 H7584 H0935

সন্ত্রাস ভয়ঙ্কর ঝড়ের মত তোমাদের অতর্কিতে গ্রাস করবে। সংকটসমূহ প্রবল বাতাসের মত তোমাদের ওপর আঘাত হানবে। তোমরা নিদারুণ যন্ত্রণা ও দুঃখে পড়বে।

28 אֲזִי יִקְרָאֲנִי וְלֹא אֶעֱנֶה יִשְׁחָרְנִי וְלֹא יִמְצָאֲנִי׃  
H4672 H3808 H7836 H3808 H7121

“যখনই এই ধরণের বিপর্যয় ঘটবে তোমরা আমার সাহায্য চাইবে। কিন্তু আমি তোমাদের সাহায্য করব না। তোমরা আমাকে খুঁজবে কিন্তু পাবে না।

29 תַּחַת כִּי-שָׁמַא רָעַת וַיִּרְאֶת הָהָא לֹא בְּחָרָה:  
H0977 H3808 H3068 H3374 H1847 H8130 H8478

আমি তোমাদের সাহায্য করব না। কারণ তোমরা জ্ঞানকে অস্বীকার করেছো। তোমরা প্রভুকে ভয় ও ভক্তিকরতে রাজি হও নি।

30 לֹא-אֲבוּ לַעֲזָתִי נִאֲזָנוּ כָּל-תּוֹכְחָתִי:  
H3605 H5006 H6098 H0014 H3808

তোমরা আমার উপদেশে কর্ণপাত কর নি। আমি যখন তোমাদের সঠিক পথের সন্ধান দিতে চেয়েছি। তোমরা রাজি হও নি।

31 וַיֵּאבְדּוּ מִפְּרִי דָרְכָם וַמִּמְעָצָתִי יִשָּׁבְעוּ:  
H7646 H4156 H1870 H6529 H0398

তোমরা তোমাদের ইচ্ছে মত বাঁচতে চেয়েছ। তোমরা নিজেদের মতই অনুসরণ করেছ। তাই তোমাদের কৃতকর্মের ফল তোমরাই ভোগ করবে।

32 כִּי מְשׁוּבָת פְּתִיחַ תַּחֲרֹגַם וְשְׁלוֹת כְּסִילִים תֵּאבְדָּם:  
H0006 H3684 H7962 H2026 H4878

“নির্বোধরা ধ্বংস হয় কারণ তারা জ্ঞানের পথ অনুসরণ করতে অস্বীকার করে। তারা বিপথে চালিত হয় এবং নিজেদের পতন ডেকে আনে।

33 וְשִׁמְעָ לִי יִשְׁכֹּן-בְּטַח וְשִׁאֲזֹן מִפְּחַד רָעָה:  
H6343 H7599 H0983 H7931 H8085

কিন্তু যে ব্যক্তি আমাকে মেনে চলে সে নিরাপদে বাস করবে। সে সর্বদা স্বাচ্ছন্দে থাকবে। সে কখনও কোন মন্দকে ভয় করবে না।”